



# 鐘鼎文中的上帝觀研究 葉程義

## 甲、概說

### (一) 鐘鼎文的名稱

鐘鼎文，即金文，謂凡見於古銅器之古文，有異乎後世之小篆者也。古鐘鼎為重器，言鐘鼎，輒概餘器在內，因曰鐘鼎文耳。鐘鼎之古籀，論者以為是成周的文字，故可以證周人對上帝的信仰和崇拜。蓋成周為周時洛邑之稱。《書序》：「周公（一一五四—一〇四三B.C.）往營成周。」敬王（五一九—四七六B.C.）徙都於此。戰國改稱洛陽，漢置洛陽縣，故城在今洛陽縣東北。

金文古稱盤盂書，又稱為鐘鼎文。盤盂書的名稱，見於《史記·田蚡傳》。鐘鼎一名，則為宋代的通稱。宋人研究先秦古銅器的風氣很盛，當時著錄銅器的書籍，皆稱之為鐘鼎，像王楚的《鐘鼎篆韻》、薛尚功的《歷代鐘鼎彝器款識法帖》、王厚之的《復齋鐘鼎款識》等都用鐘鼎名稱。目前臺灣各大學的中文系所，有的也開鐘鼎文的課程。盤盂、鐘鼎之名，並載於先秦古籍。如《墨子·尚賢下》篇說：「書之竹帛，琢之盤盂，傳以遺後世子孫。」又《魯問》篇說：「銘於鐘鼎，傳遺後世子孫。」《韓非子·外儲左下》說：「鐘鼎之銘，皆播吾之迹。」《呂氏春秋·求人》篇說：「功績銘於金石，著於盤盂。」近代學者則稱鐘鼎文為金文，他們的著作也都以金文稱呼。像鄒安的《周金文存》、羅振玉的《三代吉金文存》、于省吾的《商周金文錄遺》、容庚的《金文編》等等便是。其實，古代銅器除了彝器之外，兵器、古璽、貨幣、其他雜器也都刻銘文。因此，與其用鐘鼎、盤盂少數器名，以偏蓋全，不如統稱之為金文，來的切實。（王讚源《周金文釋例》敘論一—二頁）然以易與遠金元之金相混，難免誤解，故俗又多稱為鐘鼎文，愚亦從之，歸納如下。

(一) 鐘鼎文的類別

第一類，稱之為「鐘鼎文」：鑄鑄於鐘鼎彝器上之文字稱之，因三代時彝器以鐘鼎為最重，故有斯名。

第二類，稱之為「盤盂書」：《漢書·田蚡傳》：「學盤盂諸書。」《應劭注》：「黃帝史孔甲所作，書盤盂中，所以為法戒也。」又《漢書藝文志》：「孔甲盤盂二十六篇。」《呂氏春秋·慎勢》：「功名著乎盤盂，銘篆著乎壺鑑。」蓋以銘文於盤盂之器皿而得者也。

第三類，稱之為「金文」：即古文，別於小篆而言，後人賴有鐘鼎之屬，以得見古文，遂稱金文，亦曰鐘鼎文。鐘鼎彝器種類非常的多：樂器有鐘、鐃、鐸、鈴、鐃、鐃等；烹飪食器有鼎、鬲、甗、盤、洗、匜、盥、匱、卣、匕等；酒器有尊、壺、觚、觶、爵、角、罍、彝等；兵器有戈、戟、勾兵、刀、劍等。然其品質皆為金屬，故其銘文亦稱之為金文。

第四類，稱之為「吉金文」：古人作器，每每選用良好金屬，彝器中又多作禮器之用，古以祭祀為吉禮，故祭器範銅為之者，曰吉金，其銘文曰吉金文。

第五類，稱之為「彝器款識」：彝器者，謂鐘鼎，為宗廟之常器。款，刻也。識，記也。古器款居內而凹，曰陰文；陽居外而凸，曰陽文。故鐘鼎文，又有稱為彝器款識者也。

## 乙、例證

### (一) 祈求上帝保佑

1. 宗周鐘：「惟皇上帝、百神，保余小子。」  
按：宗周，周武王都鎬，稱鎬京為宗周，言王畿之地，為天下所宗也。《書·多方》：「王來自奄，至于宗周。」（周成王從奄地回來，到了宗周。）《博物

志》：「周自后稷至于文武，皆都關中，號曰宗周。」又洛邑亦稱宗周，《禮衛孔惺鼎銘》：「即宮於宗周。」惟，發端語詞。皇，有偉大敬稱之義；百神，指各種神祇；小子，古者天子自稱曰余小子。《書·顧命》：「眇眇予末小子。」（我這個微不足道的天子）案天子即上天的兒子，亦即上帝小兒子的謙稱。其意謂：「敬愛偉大的上帝，以及各種天神地祇，保佑我這年輕的小子。」按上帝在百神之上，百神在上帝之下，可證在周人心裡，上帝是至高無上創造宇宙萬物的獨一真神。也可以間接證明，中國不是多神的國家，宇宙萬物既然都是上帝所創造，那麼各種神祇都屈服在上帝之下，聽命上帝，各司其事。詩篇十六篇一節：「上帝啊！求你保佑我，因為我投靠你。」

### (二) 事奉喜愛上帝

2. 大豐簋：「事喜上帝，文王監在上。」  
按簋，古祭祀燕享，以盛黍稷之器，以木為之，其形圓。又有以竹為之，其形方者，《儀禮》所謂竹簋方，盛黍稷之屬者也。又有以銅為之者，其形或方或圓，古盛肴饌之器，如言三簋、四簋、八簋是也。今所傳古彝器，圓形者為多，其字作匚，或作匚，皆古文，無作簋者，知古以簋為竹簋方之專名，自小篆行而古文皆廢，始皆用為簋字也。清內府藏器中有周盟簋，圖為圓形，以頌國子監者。事，即侍奉；文王，周代開國皇帝周武王的父親。其意謂：「我們侍奉很喜愛的上帝，因為先君周文王也在上帝那兒監視著我們。」路加福音四章八節：「耶穌說：經上記著說：當拜主你的上帝，單要事奉他。」

### (三) 敬畏崇拜上帝

3. 叔人鐘：「號號，成唐有嚴，在帝所。」  
按：號號，恐懼貌。《易·震卦》象曰：「震來虩虩，恐致福也。」其意謂：「象辭說：雷聲傳來，嚇得渾身發抖，是因為相信敬畏重大的天象，可以免罪得福。」成唐，即成湯，商開國之主，契之後，子姓，名履，一曰天乙，初居亳，為夏方伯，專征伐，夏桀無道，成湯與兵伐之，故桀於南巢，遂有天下，國號商，在位卅年崩。《書·湯誓》：「夏氏有罪，予畏上帝，不敢不正。」（因為夏桀有罪，我畏懼上帝，不敢不去征伐啊！）《書·湯誥》：「惟皇上帝，降衷於下民。」（偉大的上帝，賜福給我們下民。）可見商王是多麼的敬畏崇拜上帝。本則銘文的意思是：「我們戒慎恐懼地敬畏崇拜上帝，因為成湯莊嚴肅穆地坐在上帝的所在之處。」《傳道書八章十二節》：「……敬畏上帝的，就是在他面前敬畏的人，終久必得福樂。」

4. 周齊侯鐘：「號號，成唐又敢（有嚴），在帝所，敷受天命。」  
按：齊侯鐘，周器，此鐘常為齊臣叔及者所作。凡四百九十二字，文辭雅馴可誦。成唐即成湯，詳如前述。又敢即有嚴。其意謂：「我們誠惶誠恐地敬畏崇拜上帝，因為成湯莊嚴肅穆地坐在上帝的所在之處，承受天命。」馬可福音十六章十九節：「主耶穌和他們說完了話，後來被接到天上，坐在上帝的右邊。」

5. 猶鐘：「先王其嚴，在帝左右。」  
按：嚴，莊嚴也。其意謂：「先王莊嚴肅穆地坐在上帝的旁邊。」歌羅西書三章一節：「所以你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事，那裏有基督坐在上帝的右邊。」

## 丙、結語

從周代（一一二—一〇四三B.C.）鐘鼎銘文中所記錄的上帝，可證周人宗教信仰最大的特點，就是對至上神上帝的信仰和崇拜，可謂毋庸置疑也。由此可證，故周人信奉和崇拜全能的上帝，也就是證明中國人是崇拜上帝的民族，可見上帝不僅是以色列人的上帝，也是中華民族的上帝，更可以說是全人類的上帝。因為上帝是靈（約四24），是「自有永有」的（出三14）。所以，我們所信仰的是祖先傳統所信仰的宗教，不是所謂什麼洋教，「數典忘祖」之譏，更屬無稽之談，迂腐冬烘之說，誠為有識者所笑也。

# 國度與生活（一） 劉蓋宇

## 壹、前言

一提到國度，或許我們就立刻想到將來，想到主第二次降臨在地上設立國度，叫世上的國變成了我主和基督之國。凡是得勝者在主的國裡，將要和主一同做王一千年（啓二十四）。經上說：有的人要管五座城，有的要管十座城（路十九17、19），因此就以為天國是將來，天國是一個盼望，豈不知天國屬靈的實際乃是在今天！今天我們就能進入天國，不必等到將來。  
**貳、在我們論到國度之前，必須把幾個觀念弄清楚，若不弄清楚，我們會產生模糊誤解：**

### 一、關於天國和神國有沒有分別？

四福音中馬太多用天國，其他的三福音多用神國，都在敘述一件事，同樣的話，都是基督自己的話，可是用了兩個名詞，因此問題不在內容了，乃在名詞上面。  
(一) 在舊約時代用「神」這一名詞 Elohim。當抄經者抄到這字時，就跪下來把筆洗了再寫這名字，因為怕污穢了神。因為神的名字就是代表神，就是神自己。

(二) 舊約時代的人（直到今天猶太教中）避免用神的名字，比如說詩篇廿三篇每逢談到「耶和華」的名字時，是用 Adonai 來代替的，這字是「主」之意，因為人的嘴唇不潔，又住在嘴唇不潔淨的人中間。所以不能隨便用神的名字。（賽六1—7）

(三) 在浪子回頭見了父親的時候說「父親，我得罪了天，又得罪了你」（路十五18）這個「天」字，天是代表神，正如中國人的習慣說「天老爺」、「獲罪於天無所禱也」或是一個道理。

(四) 提到天國，或者有人問：天國和神國是不是一樣？在馬太福音裡主耶穌一出來傳道時候說：天國近了，你們應當悔改（太四17）。在路加福音書裡也有同樣的記載。在馬可福音書裡記載的卻說：神的國近了，你們當悔改（可一15）。究竟天國和神的國兩者之間有沒有區別呢？從廣義方面來看，兩者是有分別的。天國就是神國。不論是在馬太、馬可或路加福音裡，它們談到天國或神國的時候，都是對同一件事情的敘述，所以馬太稱它是天國，馬可稱它是神國，路加稱它是天國，兩者可以通用。但從狹義方面來看，天國和神國就稍微有點分別了。當主第二次再來的時候，主在地上將要建立千年國度，這個千年國度是專指天國說的，也就是所說的千禧年。而神國可說是包括了天國在內，天國就只是神國的一部份。什麼是神國呢？就是神的旨意能夠在裡面自由運行所及的，都叫做神國。在路加福音十七章：法利賽人也耶穌說：神國是幾時來的？耶穌回答說：神的國來到，不是眼所能見，人也不得說看哪，在這裏！看哪，在那裡。因為神的國就在你們心裡（路十七20—21）。那個「心裡」也稱做中間的意思，簡單的說：神的國是個看不見的，是個屬靈的。如果看得見，就不是神的國。今天我們在這世界所有看得見的國度都不是，因為神的國是個屬靈的國度，它是建立在每個信徒的心裡，對於天國和神國我們應有這樣的認識。同時更須深刻了解馬太福音主要的是給門徒的教導。是向猶太基督徒所寫的一部福音。故用天國來代替神國，其他的福音是寫給眾教會的福音，故用神國，更容易了解容易接受。

### 二、關於天國這一詞的內容：

由於國度的內容包括甚廣、甚多、甚詳甚細……差不多神的一切計劃活動連祂自己也包括在國度這一範圍內，故在解釋上不容易明白，有時天國這一詞是用在某一項內未指某一方面的事，就不要弄混了把另一方面扯在一起。  
(一) 天國與得救：四福音中談到國度問題，不是講得救問題，多是指一個得救之後的人當怎樣活著。所以約翰福音三3「……人若不重生不能見神的國」。一個人未重生那能看見神的國，這是指用屬靈的生命的眼光看的，這個人看不出神的國，對他也毫無關係，正如尼哥底母一樣。……人若不從水和聖靈生的，就不能進神的國」。這個人根本不能活在神面前，在神的管理之下。不能活出國度來，以至神能在祂的生活中掌權。

(二) 天國的福音：天國的福音就是天國的真理。這是一個好消息。神要來管理要來作王。你們要悔改、要認罪、要對付罪，這些做不到，這個人就無法領受神的掌權。神在人身上在世界上的統治。基督來到世界是設立一個徹底的方法。人先悔改，一齊悔改神才來作王，才來統治。過去以色列人的失敗就是他們落在罪中，神才離開他們的。（下期待續）

# 神想要殺「摩西」之謎(下)？汪宗平

(一) 啟導本(紅字版) 一一五頁, 一九九八年, 海天書樓

出埃及記, 四章 24—26 節, 為本書最難明白的經文, 原因是記載過分簡單, 而且原文中有好幾個人稱代名詞不能確定所指的那一個人。例如 25 節「摩西的腳前」, 原文是「他的腳前」, 這個「他」可以指旁的人, 不一定是摩西。但從全面來看, 這一段經文的意思可能是: 摩西攜全家去埃及, 負起領以色列民出埃及的任務。摩西似乎未受割禮, 他的兒子也沒有。割禮是神與以色列民立約的重要標記; 凡未受割禮的以色列人都要從約中除掉(比較書五章 2—9 節), 摩西忽略了此事, 神因此要殺他, 藉以提醒大家注意此約。

西坡拉為了救丈夫, 一方面為兒子行割禮, 一方面用割下的陽皮觸在摩西的下體上(這是「他的腳」一語所指), 使摩西猶如受了割禮, 故有「血的新郎」之稱。有的意譯本將「你因割禮就是血郎」譯為「你是我用割禮的血換來的丈夫」。神因此放過了摩西。

用「火石」刀施割禮, 是宗教傳統(書五: 3)。可能比當時金屬製的刀更利, 更可能是此時(主前十五世紀)尚無鐵器。「陽皮」是受割禮時從男性生殖器上割下的一塊包皮。

阻止給摩西的兒子受割禮的可能是西坡拉。這事過後, 摩西把妻子西坡拉和兩個兒子遷回米甸, 直到在西乃山領受律法時才接他們出來(出十八: 2)。

(二) 新國際研讀本, 一一九頁, 一九九六年, 更新傳道會

出四章 24 節, 「住宿的地方」: 可能是水邊旅客可過夜之處。「耶和華……想要殺他」: 顯然因為摩西沒有給他兒子行割禮(見創十七: 9—14)。

四章 25 節: 「西坡拉……割下他兒子的陽皮」: 當她意識神對摩西不悅, 要取他的性命時, 她立刻為他們的幼子行割禮。「火石」: 即使在金屬刀引進之後許久, 它仍被用作行割禮的工具, 大概那時的火石刀比金屬器具銳利, 能更有效的用在這開刀手術上(見書五: 2 及注釋)。「腳」: 大概是「生殖器」的委婉說法, 如見申命記廿八章 57 節(該節原文直譯作「兩腿中間」; 新國際版譯作「子宮」)。

四章 26 節, 「血郎」: 行割禮可能是西坡拉厭惡的事——雖然在古代近東許多民族為各種不同理由也行割禮。

(三) 天主教中文新舊約合訂本, 思高版, 八七頁, 民國八十八年, 思高聖經學會。思高文物中心。

出四章 23—26 節, 一段不易解說, 最切合的解釋可能是: 由於梅瑟(即摩西)未曾受過割禮(即割禮), 在他回埃及的途中, 天主想將他殺死。漆顏辣(即西坡拉)為使丈夫免於一死, 給兒子施行割禮之後, 就拿孩子的包皮接觸梅瑟的下體(他的腳所指), 使丈夫也像行了割禮一樣。此事的神秘性, 和雅各伯(即雅各)與天神搏鬥的事一樣神秘(創卅二: 23—33)。

(四) 簡體字靈修版, 一一〇頁, 一九九九年, 國際聖經學會

神明明揀選了摩西, 為何又要殺他? 原來——

出四章 24—26 節, 因為摩西沒有給他兒子行割禮, 所以神想要殺他。摩西為什麼沒有這樣行呢? 以他八十歲來說, 他前半生的四十年在埃及王宮裡, 後半生時間在米甸曠野。他對於神的律法可能不太熟悉, 更因為以色列人在埃及生活近四百年, 對於神與他們祖先立約的種種規定(參創十七: 1—27), 並未力行; 加上他的妻子是米甸人, 可能反對他給兒子行割禮。無論如何, 只要摩西一日未履行與神立約的條件, 他就不能真正成為神子民的拯救者, 而這個條件之一, 就是給所有男丁行割禮。他和他一家必須完全順服神的命令, 才可以進一步蒙神使用。按照舊約律法, 不給兒子行割禮, 自己和全家就都不能蒙神賜福, 這也是違約, 要從以色列人中剪除。摩西學了功課, 不順服神, 比與埃及法老不住的爭辯還要危險。

為何由西坡拉給兒子行割禮?

出四章 25—26 節, 可能由於西坡拉是米甸人, 並不清楚割禮規定, 曾經勸過摩西不要給兒子行割禮。如果是她攔阻了這件事, 現在就應當由她來執行割禮。也可能是因為摩西忽略了給兒子行割禮, 被神責罰甚至生病, 故由她來代行, 好拯救她的丈夫與兒子。

(五) 串珠注釋本, 增訂簡體版, 八七頁, 一九九七年, 福音證主協會

出四章 24—26 節, 「摩西之子受割禮」, 24 節, 神要追殺摩西, 乃因他未有為兒子施行割禮(創十七: 14)。25 節, 西坡拉反應迅速。「火石」是行割禮所用的工具(參書五: 2)。「丟在摩西腳前」: 原文是「丟在他腳前」, 究竟「他」是指摩西還是他的兒子, 我們不能肯定。「血郎」: 原來意義已失, 只能推測此詞與割禮有關。

(六) 現代中文譯本, 七三頁, 一九八八年, 聯合聖經公會(因無注釋, 經文照抄)

出四章 24 節。在回埃及的路上, 摩西搭營過夜, 在那裡, 上主遇見他, 要殺他。25—26 節, 因此摩西的妻子西坡拉拿了一塊銳利的石片, 割掉他兒子的包皮, 用他碰摩西的腳(注 5)。就是因為這個割禮, 西坡拉才對摩西說: 「你真是我用割禮的血換來的丈夫」。因此, 上主就沒有殺摩西。

注 5: 「腳」: 有些學者認為這是指生殖器的委婉說法。

(七) 以色列史綜覽, 一一五頁, 一九七七年, 中華福音神學院

摩西請求告別岳父, 帶著妻子西坡拉與兩個兒子出發往埃及(出四: 18—31)。在路上為著其中一個男孩行割禮之事, 而起爭吵, 西坡拉為兒子行割禮後, 就和兩個兒子, 一起被摩西遣回家(注 54)。直到後來摩西帶以色列人回到何烈山, 才又闔家團圓。

注 54: 聖經上說, 為這件事上, 神「想要殺」摩西, 顯然摩西疏忽了, 未給其中一個孩子行割禮, 可能是較年幼的以利以謝(革順可能比較早就受割禮了)。西坡拉反對這意見, 但是卻親自為兒子行割禮, 而挽救了摩西的生命。

(八) 聖經問題解答, 20—21 頁, 一九九五年, 天道書樓公司

耶和華何以要殺摩西?  
出四章 24 節: 「摩西在路上住宿的地方, 耶和華遇見他, 想要殺他。」這個「他」是指誰人? 若指摩西, 耶和華為何要殺他? 又下文 25 節之「血郎」何意?

這個「他」應指摩西, 因上句說「摩西在路上住宿……」。但耶和華何以要殺摩西, 除了這裡的簡略記載以外, 聖經他處完全未提這事的背景, 所以只能根據這幾節簡略的經文和上下文的記載推測。這事情大概是因為摩西在米甸所生的兒子, 本應為他施行割禮, 但摩西卻因為在外邦居住, 忽略了這件事, 或是因西坡拉溺愛兒子不肯為他施割禮, 摩西則體貼妻子的意思, 含糊過去。但這時摩西既肩負拯救以色列人的重任, 要照神的命令回去埃及與法老爭戰, 神便在他回去的路上追究他這件事, 並用最嚴厲的責罰來對付他, 使他在剛開始事奉的時候, 學習絕對的順服, 並認識神的聖潔。

「血郎」按「聖經新釋」的解釋是: 「血郎, 希伯來原文是 hathan-Dann, 直譯是『割出血』的意思」。這一辭是用在婚前行割禮的年青新郎方面的。西坡拉用這話, 如果不是對著兒子說, 意指履行了神約的禮儀的話, 就是對著摩西說的, 因為她做了這件事, 就如榮獲新郎一樣得回她的丈夫。按筆者個人(陳終道)以為指著她兒子說的更為合理。

(九) 舊約聖經背景注釋, 一〇三頁, 二〇〇六年, 校園書房

四章 24—26 節, 「耶和華想要殺他」, 經文已經明言埃及沒有人要殺摩西(19 節), 但摩西在神面前依然有流人血的罪。後來設立逃城的目的, 是向自信有可以從輕發落理由之殺人犯提供庇護。米甸是摩西尋求庇護的地方。摩西離開此地, 就要冒著因這罪行受罰的危險。舊約其他神吩咐到另一個地方, 中途又遭留難的例子, 還有雅各(創卅一章 32 節), 和巴蘭(民廿二章)。每次神都確實贊同旅程, 只是在放行之前, 有事必須先行處理而已。「火石刀」, 即使在金屬製造的工具和武器都普遍應用之後, 以色列和埃及仍然使用火石碎片施行割禮。這些碎片十分鋒利, 並且隨處可得, 是這種古老儀式的傳統用具。

「血郎」, 最近發表的可信度頗高的研究, 提出割禮在很多文化中是由男子的岳父執行, 並且能夠將家庭的保護延伸, 包括該男子及其子女。如果米甸也有此習俗, 這作法的作用, 就是將摩西在米甸所受到的庇護延伸到這裡來。從以色列人的角度看, 塗血(25 節)在逾越節的儀式中再次出現(十二章 7 節), 保護人不被滅命天使所殺(十二章 44—48 節)。西坡拉以摩西為「血之新郎」(和合本: 「血郎」)一語, 似乎顯示他一方面需要家庭的庇護, 另一方面亦需要血來贖罪。

以上是手邊的幾本資料, 摘錄有關出埃及記四章 24—26 節之各種注釋與看法, 容或有掛一漏萬的論點和見地, 如僅以上列的諸家之言, 結論恐怕仍是: 「神殺摩西——不解之謎」。(全文刊完)

胡楊淑華董事長九秩榮慶

天壽淑德  
地載華光

華北神學院院長 微肢 葉程義 恭賀  
全體師生同仁  
二〇〇八年二月廿日

趙錦理事長九秩榮慶

壽壁歸趙  
年華似錦

華北神學院院長 微肢 葉程義 恭賀  
全體師生同仁  
二〇〇八年二月十一日

長美整形美容外科診所  
單院長玉亭醫師喬遷誌慶

青春長駐  
絕色美倫

華北神學院院長 微肢 葉程義 恭賀  
全體師生同仁  
二〇〇八年二月廿一日

院所新址: 新莊市思源路二二三號二樓(思源路郵局二樓)  
電話: 八九九二一五八一八

華北神學院招生簡章

洽詢專線：TEL：(02) 2732-0049 FAX：(02) 2736-4988 Mobile Phone：0936005583 (行動電話)
院址：台北市和平東路三段90號3樓(捷運六張犁站旁邊。)

網址：http://northchina.myweb.hinet.net
電子信箱：E-mail：Dr.yehci@msa.hinet.net

Table with 5 columns: Class Name, Admission Requirements, Credit/Score, Degree/Certificate, and Class Time. Rows include Bachelor's, Master's, Doctoral, and specialized classes like 'Basic Bible Study' and 'Pastoral Counseling'.

Form for 'Postal Savings Deposit Receipt' (郵政劃撥儲金存款收據). Includes fields for account number (19938691), amount, and recipient name (財團法人基督教中國聖道會).

徵信錄
積儷財寶在天上 (太6:20)
曾振升 2,400
汪宗平 3,000
何惠民 1,600
李尚達 3,371
奉獻箱
施比受更為有福 (徒20:35)

※ 介紹書叢院學神北華 ※

- List of books and authors from the North China Theological Seminary collection. Includes titles like 'Theology of the Holy Spirit' by He Shu, 'Theology of the Holy Spirit' by He Shu, and 'Theology of the Holy Spirit' by He Shu.